KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e mei 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit""houdende vaststelling van de datum waarop de bepalingen van de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht van kracht worden voor het kleuter- en lager onderwijs of voor het onderwijs van een gelijkwaardig niveau", heeft de 29e mei 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 12 mai 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire en ce qui concerne l'enseignement gardien, primaire ou d'un niveau équivalent", a donné le 29 mai 1964 l'avis suivant :

Het doel van het ontwerp is tweeërlei : vooreerst worden de Koning en de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin onmiddellijk in de mogelijkheid gesteld de besluiten en verordeningen te nemen ter uitvoering van de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht; vervolgens wordt een datum bepaald waarop de wet volkomen in werking zal treden.

De eerste maatregel mag juridisch overbodig geacht worden. De uitvoeringsbesluiten zelf kunnen het in werking treden van de artikelen op grond van dewelke zij worden genomen, bepalen.

Een koninklijk of ministerieel besluit kan overigens bereid worden zonder dat de wet waarop het steunt in werking is getreden , om samen met deze wet in werking te treden en haar onmiddellijke uitvoering toe te laten.

De tweede maatregel houdt verband met artikel 18 van de wet, dat bepaalt :

"De Koning bepaalt de datum waarop de verschillende voorschriften van deze wet van kracht worden, hetzij per categorie van inrichtingen overeenstemmend met de verschillende graden van onderwijs of opvoeding, hetzij volgens de aard van de voorgeschreven medische onderzoeken.

Op de datum waarop deze wet van kracht wordt voor het lager onderwijs, zal artikel 80 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs worden opgeheven".

.../...

Bedoeld artikel 80, dat aanleiding gaf tot de uitvoeringsbesluiten van 25 maart 1921, 12 september 1938 en 23 april 1957, richt het medisch schooltoezicht in. Dat toezicht nu wordt door artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet op een nieuwe leest geschoeid : het zal voortaan niet meer door een gemeentelijke dienst maar wel door erkende equipes in erkende centra worden uitgeoefend.

De continuïteit in de uitoefening van het medisch toezicht is zeker gesteld door de bepaling die artikel 80 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs pas opheft wanneer de wet in werking treedt.

Voorzichtigheidshalve stelle men de datum van het volkomen in werking treden van de wet slechts dan vast wanneer het nieuwe medisch toezicht in staat is de taak van de vroegere diensten op zich te nemen, namelijk nadat de besluiten tot uitvoering van de wet zijn genomen.

Indien de Regering echter, om redenen die de Raad van State niet kent of waarvan de beoordeling hem ontsnapt, toch zou menen de ontworpen maatregel te moeten nemen, zal zij in ieder geval goed doen te vermijden dat twee gans verscheidene en onverenigbare reglementeringen tegelijkertijd van kracht zouden zijn. Dit zou inderdaad aanleiding kunnen geven tot betwistingen en administratieve moeilijkheden; overigens is het niet in overeenstemming te brengen met de principes van een gezonde wetgevingstechniek.

.../...

In deze veronderstelling zou het dienstig zijn het 1° van artikel 1 te veralgemenen en heel het artikel te stellen als volgt :

"Artikel 1.-

De wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht treedt voor het kleuter- en lager onderwijs en voor het onderwijs van een gelijkwaardig niveau in werking op de volgende data :

1° wat de bevoegdheid gevende bepalingen betreft op de datum waarop dit besluit in werking treedt;

2° wat de overige bepalingen betreft op 1 juli 1964".

Luidens de verklaring van de bevoegde ambtenaar moet in de Nederlandse versie 1 juli 1964 en niet 1 mei 1964 worden gelezen.

Ook in het opschrift vervange men dan "of" door "en". Het is immers voor beide categorieën en niet voor de ene of de andere dat de wet in werking treedt.

Le projet a un double objet : d'une part, il autorise le Roi et le Ministre de la Santé publique et de la Famille à prendre dès à présent les arrêtés et règlements d'exécution de la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire, d'autre part, il fixe la date à laquelle la loi entrera pleinement en vigueur.

La première mesure apparaît juridiquement superflue, ces arrêtés d'exécution pouvant eux-mêmes fixer l'entrée en vigueur des articles en vertu desquels ils sont pris.

Au demeurant, rien ne s'oppose à ce qu'un arrêté royal ou ministériel soit élaboré dès avant l'entrée en vigueur de la loi qui lui sert de fondement afin que sa mise en vigueur puisse coïncider avec celle de la loi et qu'il assure ainsi l'exécution immédiate de cette dernière.

La deuxième mesure est en relation avec l'article 18 de la loi, qui dispose :

"Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, soit par catégories d'établissements correspondant aux différents degrés d'enseignement ou d'éducation, soit suivant la nature des examens médicaux imposés.

A la date d'entrée en vigueur fixée pour l'enseignement primaire, l'article 80 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire sera abrogé".

.../...

Cet article 80, qui a donné lieu aux arrêtés d'exécution des 25 mars 1921, 12 septembre 1938 et 23 avril 1957, organise l'inspection médicale scolaire. Or, cette dernière a été entièrement réorganisée par l'article 4, § 1er, alinéa 1er, de la loi : désormais, elle ne sera plus exercée par un service communal, mais bien par des équipes agréées dans des centres agréés.

La continuïté de l'inspection médicale est assurée par la disposition qui n'abroge l'article 80 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire qu'à partir de l'entrée en vigueur de la loi.

La prudence commande de ne fixer l'entrée en vigueur complète de la loi qu'à une date où la nouvelle inspection médicale sera en mesure d'assumer les tâches qui incombaient aux anciens services, c'est-à-dire après que les arrêtés d'exécution de la loi seront intervenus.

Si néanmoins le Gouvernement, pour des raisons que le Conseil d'Etat ignore ou qu'il ne lui appartient pas d'apprécier, estime devoir prendre la mesure envisagée, il devra, en tout état de cause, veiller à éviter que deux réglementations totalement différentes et inconciliables ne subsistent l'une à côté de l'autre. Un tel état de choses, en effet, pourrait être une source de contestations et de difficultés administratives· de plus, il irait à l'encontre des principes d'une saine technique législative.

Dans cette hypothèse, il y aurait intérêt à généraliser le 1° de l'article 1er et à rédiger cet article ainsi qu'il suit :

.../...

"Article 1er.-

La loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire entre en vigueur, en ce qui concerne l'enseignement gardien et primaire ou d'un niveau équivalent, aux dates suivantes :

1° quant à ses dispositions attributives de compétence, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° quant aux autres dispositions, le 1er juillet 1964".

Selon le fonctionnaire délégué, c'est effectivement "1 juli 1964" au lieu de "1 mei 1964" qu'il convient de lire dans la version néerlandaise.

D'autre part, la loi étant mise en vigueur non pas pour l'une ou l'autre des catégories d'enseignement mais pour les deux, la conjonction "of", dans la version néerlandaise de l'intitulé, devrait être remplacée par la conjonction "en".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs:	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H.BUCH, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	G.VAN HECKE, J.DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.